

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

SÉANCE DU 23 JUIN 1954.

Rapport de la Commission de la Reconstruction chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1954 (Crédits concernant la Reconstruction).

Présents : MM. DE MAN, président; BEUCARNE, CAMBY, COULONVAUX, CUSTERS, PONTUS, Maurice SERVAIS, SUPRÉ et LACROIX, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission de la Reconstruction s'est réunie les 22 et 23 juin, pour discuter des articles se rapportant à ses attributions, contenus dans le budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1954.

Il s'agit des articles 5 et 28 de ce budget.

La Commission, estimant difficile de discuter un budget établi par le Gouvernement précédent et de demander au Ministre actuel des détails sur des prévisions largement entamées et qui à coup sûr ne rencontrent pas nécessairement son point de vue, s'est ralliée au vœu exprimé par un commissaire, tendant à demander au Ministre, de faire un exposé général sur sa politique pour les domaines de sa compétence.

Le Ministre, a accédé à cette demande et la ligne générale qu'il a développée se retrouve résumée ci-après.

En premier lieu le Ministre a annoncé une réduction de crédits à l'article 5, 1 et 2.

Ces réductions de l'ordre de 11 millions sont dues à trois causes bien distinctes :

1^o une réduction de 9 millions, due au fait que des agents ont quitté l'Administration et le transfert

R. A 4743.

Voir :

Documents du Sénat :

5.XVI (Session de 1953-1954) : Projet de loi;
112 et 278 (Session de 1953-1954) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

VERGADERING VAN 23 JUNI 1954.

Verslag van de Commissie van Wederopbouw belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw voor het dienstjaar 1954 (Kredieten betreffende de Wederopbouw).

Uw Commissie van Wederopbouw is op 22 en 23 Juni bijeengekomen voor de bespreking van de tot haar bevoegdheid behorende posten op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw voor het dienstjaar 1954.

Het betreft hier de artikelen 5 en 28.

Zij was van mening dat een begroting die door de vorige Regering is opgemaakt, moeilijk te behandelen viel en dat aan de huidige Minister bezwaarlijk nadere bijzonderheden gevraagd konden worden omtrent begrotingsposten, waarvan een ruim gebruik is gemaakt en die niet noodzakelijk aan zijn opvatting beantwoorden. Daarom heeft zij zich verenigd met de wens van een commissielid dat de Minister een algemene uiteenzetting zou geven omtrent de aangelegenheden, die tot zijn bevoegdheid behoren.

De Minister is op dit verzoek ingegaan en zijn uiteenzetting wordt hierna in grote trekken weergegeven.

Allereerst kondigde de Minister een vermindering aan van het krediet op artikel 5, 1 en 2.

Deze vermindering ten bedrage van 11 miljoen vloeit voort uit drie wel onderscheiden oorzaken :

1^o een vermindering met 9 miljoen, wegens het feit dat een aantal ambtenaren de Administratie

R. A 4743.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5.XVI (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp;
112 en 278 (Zitting 1953-1954) : Amendementen.

d'agents attachés aux services des divers statuts passés dans d'autres départements;

2° une réduction des charges sociales (1.000.000), en raison de ce que les prévisions de versements aux différents services sociaux disparaissent pour les agents régularisés par la loi relative aux nominations des temporaires;

3° une diminution de 1.000.000 par suite de régularisation de situations, qui entraînaient en faveur des agents temporaires des suppléments de traitement pour fonctions supérieures (transfert à l'art. 7).

Ces amendements seront déposés prochainement.

Le Ministre signale ensuite que son premier souci a été de faire un tour des problèmes qui se posent à son attention, tant dans le secteur des dommages aux personnes qu'aux biens.

Cet examen, il l'a fait sans autre but que celui de se rendre compte de la marche de l'administration et aussi avec le ferme désir d'activer le rythme des décisions à intervenir.

Il a trouvé chez les fonctionnaires beaucoup de bonne volonté; mais il n'a pas découvert assez de volonté d'en terminer.

Dommages aux personnes.

Le Ministre a eu des conversations avec les représentants des diverses associations intéressées et a marqué son accord pour établir des relations aussi fructueuses que possible. Cependant il n'a pu répondre au vœu émis d'apporter des améliorations tendant à changer à nouveau les lois et règlements actuels.

Il estime, qu'apporter constamment des changements aux statuts, complique singulièrement la tâche de l'administration et ne fait que retarder le règlement des dossiers en instance.

Au contraire, il estime qu'il y a lieu, de s'en rapporter aux avis du Conseil d'Etat, qui a été créé pour prendre position quant à l'application des lois, et permet ainsi une jurisprudence qui sert les parties en cause.

Ce qui compte aux yeux du Ministre, c'est le rendement.

A ce sujet, il a constaté que le rendement était loin d'être le même dans toutes les provinces.

On constate même des anomalies, dans le rendement des audiences de certaines Commissions, qui pour des motifs divers retardent leur travail.

Dans certaines provinces il ne reste plus que quelques dossiers à traiter. Dans d'autres le nombre est encore élevé.

Il entre dans les intentions du Ministre, en vue d'activer le nombre de décisions de centraliser certaines Commissions.

hebben verlaten en anderen, die bij de diensten van de onderscheidene statuten werkzaam waren, met deze diensten naar andere departementen zijn overgegaan;

2° een vermindering van de sociale lasten (1 miljoen), doordat de begrote stortingen aan de verschillende sociale diensten vervallen voor de ambtenaren die geregulariseerd zijn krachtens de wet op de benoeming van het tijdelijk personeel;

3° een vermindering met 1 miljoen ten gevolge van de regeling van toestanden, waarbij aan tijdelijke ambtenaren een weddebijslag moest worden betaald voor het uitoefenen van hogere functies (overgebracht op art. 7).

Deze amendementen zullen eerlang worden ingediend.

Vervolgens deelt de Minister mede dat het zijn eerste zorg is geweest de vraagstukken onder ogen te nemen, die op het gebied van de schade zowel aan personen als aan goederen bestaan.

Met dit onderzoek had hij geen andere bedoeling dan zich te vergewissen van de stand van zaken in de administratie en het tempo van de beslissingen te bespoedigen.

Hij heeft bij de ambtenaren veel goede wil aangetroffen, doch niet genoeg beslistheid om er gedaan mede te maken.

Schade aan personen.

De Minister heeft overleg gepleegd met de vertegenwoordigers van de onderscheiden belanghebbende verenigingen en zich bereid verklaard om zo vruchtbaar mogelijke betrekkingen aan te knopen. Hij is evenwel niet kunnen ingaan op de wens om verbeteringen aan te brengen, waarvoor de huidige wetten en verordeningen opnieuw gewijzigd zouden moeten worden.

Hij is van oordeel dat het voortdurend wijzigen van de statuten de taak van de administratie zeer bemoeilijkt en de afhandeling van de aanhangige dossiers alleen maar vertraagt.

Hij meent integendeel dat men zich moet verlaten op de adviezen van de Raad van State, die is ingesteld om een standpunt in te nemen ten aanzien van de toepassing van de wetten, zodat daardoor een rechtspraak tot stand komt, die de betrokken partijen dienstig is.

In de ogen van de Minister is het rendement hoofdzaak.

Hij heeft vastgesteld dat het rendement lang niet even groot is in alle provinciën.

Er zijn zelfs ongerijmdheden te bespeuren in het rendement van de terechtzittingen van sommige Commissies, die hun werk om verschillende redenen laten aanslepen.

In sommige provincies blijven er slechts enkele dossiers meer te behandelen; in andere zijn er nog zeer veel.

Hij heeft het voornemen sommige Commissies te centraliseren, ten einde tot een groter aantal beslissingen te geraken.

Mieux vaut que ceux qui ont droit au bénéfice d'un statut le sachent, et que ceux qui n'y ont pas droit soient fixés.

Il compte poursuivre cette centralisation et croit que dans ces conditions il pourrait transférer trois à quatre cents fonctionnaires au Service des dommages de guerre. Ces mutations intéressantes pourraient s'effectuer après en avoir terminé avec les statuts.

Le Ministre pense que l'application des différents statuts serait terminée dans plus ou moins six mois.

Dommages aux biens.

Cette loi est fort compliquée; au surplus, il manque toujours du personnel technique (experts).

Dans le domaine des dommages aux biens, il faut que le rythme des dossiers traités augmente.

L'Administration n'est pas toujours en cause et par des sondages il a été permis de constater, que trop de personnes appartenant à des catégories diverses, sous prétexte de défendre les sinistrés, s'introduisent dans les bureaux et paralysent le travail des employés.

Cette politique doit cesser, et des mesures seront prises pour empêcher que des personnes étrangères à l'Administration puissent disposer du temps des fonctionnaires.

Tous les efforts de l'administration doivent se porter sur les dossiers « positifs », c'est-à-dire sur ceux qui pourront donner satisfaction à ceux qui attendent.

En ce qui concerne la situation financière, elle permet de faire face aux exigences des dossiers traités, et il est faux de dire qu'il n'y a pas d'argent pour les dommages de guerre.

Le Ministre demande la collaboration de tous et en particulier de la Commission, pour l'aider et lui faire des suggestions en vue d'accélérer la liquidation des dommages de guerre.

Discussion.

L'exposé du Ministre, a donné lieu à une discussion. Il est apparu que tous les membres sans exception, étaient d'accord pour apporter toute leur collaboration sincère sans esprit partisan, en vue de favoriser l'avancement souhaité tant des dommages aux personnes que des dommages aux biens.

Cependant, demande a été faite que l'on tienne le contact le plus suivi avec la Commission, et qu'en tout état de cause les parlementaires ne soient pas exclus des rapports avec l'Administration.

Het is beter dat zij, die aanspraak kunnen maken op de voordelen van een statuut, het weten, en dat aan degenen die er geen recht op hebben, zekerheid wordt gegeven.

Hij is voornemens met deze centralisatie voort te gaan en hij meent, derhalve, drie tot vier honderd ambtenaren naar de Dienst Oorlogschade te kunnen overplaatsen. Deze belangrijke overplaatsingen zouden plaats kunnen vinden nadat de statuten afgehandeld zijn.

De Minister denkt dat de toepassing van de verschillende statuten nog zowat zes maand tijd zal vragen.

Schade aan goederen.

Deze wet is zeer ingewikkeld; bovendien is er steeds een tekort aan technisch personeel (deskundigen).

In zake schade aan goederen dient het tempo van afhandeling der dossiers versneld te worden.

De schuld ligt niet altijd bij de Administratie, en uit steekproeven is gebleken dat al te veel personen, die tot allerlei categorieën behoren, zich, onder het voorwendsel van bescherming der geteisterden, toegang verschaffen tot de bureaux en de ambtenaren van hun werk afhouden.

Hieraan moet een einde komen en er moeten maatregelen worden getroffen om te beletten dat niet tot de Administratie behorende personen over de tijd van de ambtenaren kunnen beschikken.

De Administratie dient zich uitsluitend bezig te houden met de « positieve » dossiers, anders gezegd de dossiers waarvan de afhandeling voldoening kan schenken aan hen die wachten.

De financiële toestand is zodanig, dat de ingevolge de afgehandelde dossiers toegekende bedragen uitbetaald kunnen worden, en het is onjuist te zeggen dat er geen geld is voor de vergoeding van de oorlogsschade.

De Minister vraagt de medewerking van allen, en inzonderheid van de Commissie, om hem te helpen en hem voorstellen te doen ten einde de afwikkeling van de schadegevallen te bespoedigen.

Bespreking.

De uiteenzetting van de Minister gaf aanleiding tot bespreking. Het bleek dat alle leden zonder uitzondering bereid waren om hun medewerking te verlenen zonder partijdigheid, ten einde tot de gewenste spoed te komen in de afwikkeling der schadedossiers zowel wat de personen als de zaken betreft.

Er is evenwel gevraagd dat er zeer geregeld contact zou worden gehouden met de Commissie en dat de parlementsleden in geen geval buiten de betrekkingen met de Administratie zouden worden gehouden.

Un commissaire a mis le Ministre en garde, contre les illusions qu'il pourrait nourrir à l'égard des mesures qu'il compte prendre. Trop de fois, ces propos ont été tenus et sont restés « lettre morte ».

Un membre a demandé à voir régler la question tant controversée des « camps douteux » et des séjours.

Le Ministre a promis de régler ce problème.

L'attention du Ministre a été attirée sur le fait que le système des priorités absolues laisse encore des dossiers de personnes très âgées sans être traités.

Le temps qui s'écoule entre la communication, l'acceptation et la liquidation des indemnités est beaucoup trop long. Parfois il faut six mois, voir un an, avant d'être payé.

Le système des priorités c'est bien, mais il ne faut pas que le choix des dossiers à traiter soit laissé entre les mains de l'administration seule.

Des commissaires ont insisté, pour qu'un contrôle sérieux se fasse auprès des équipes de fonctionnaires qui se déplacent en vue de faire des enquêtes, et qui prolongent leur séjour suivant leur bon plaisir et la nature attirante de la région.

Le Ministre a promis de veiller et de tenir compte des observations présentées.

En ce qui concerne le paiement des sinistrés, des machines nouvelles sont installées en vue d'activer la liquidation des décisions transmises par les directions provinciales.

Plusieurs membres ont estimé qu'il y avait lieu de susciter les demandes de priorité. Trop souvent il est remarqué à la suite d'interventions que beaucoup de sinistrés ne savent pas qu'ils sont en droit de postuler le bénéfice d'une priorité qui permettrait la sélection plus rapide de leurs dossiers.

Conclusions.

Votre Commission a été unanime pour constater les progrès faits dans la liquidation tant des dommages aux personnes que des dommages aux biens.

Elle souhaite que les dispositions annoncées tendant à liquider les différents statuts soient entamées le plus vite possible, afin que les fonctionnaires transférés dans ces conditions aux Dommages aux Biens puissent aider à la liquidation rapide des dossiers de dommages de guerre.

Ainsi à la moyenne de production actuelle, il serait permis d'espérer d'ici quelques années, la fin de l'Administration de la Reconstruction et le paiement des sinistrés à qui les lois successives ont reconnu des droits.

Les tableaux qui suivent permettront de se faire une idée du travail exécuté entre juin 1953 et mai 1954.

Een commissielid stelde de Minister op zijn hoede tegen de illusies die hij zou kunnen koesteren omtrent de maatregelen die hij op het oog heeft. Al te dikwijls reeds zijn er dergelijke beloften afgelegd, en zijn ze een dode letter gebleven.

Een lid vroeg dat de zo omstreden kwestie van de « twijfelachtige kampen » en van het verblijf beslecht zou worden.

De Minister heeft beloofd dit vraagstuk te regelen.

De aandacht van de Minister werd gevestigd op het feit dat, ondanks het stelsel van de volstrekte prioriteiten, er toch nog een aantal dossiers van zeer bejaarde personen onafgehandeld zijn.

Er verloopt te veel tijd tussen de aankondiging, de aanvaarding en de uitkering van de vergoedingen. Het duurt soms zes maand tot een jaar vooraleer er uitbetaald wordt.

Het stelsel van prioriteiten is goed, maar de keuze van de te behandelen dossiers mag niet aan het bestuur alleen overgelaten worden.

Sommige commissieleden vroegen met aandring dat er een ernstige controle zou worden geoefend op de ambtenaren, die zich verplaatsen voor enquêtes en die hun verblijf naar believen verlengen indien de bezochte streek aantrekkelijk is.

De Minister heeft beloofd daarover te waken en met de naar voren gebrachte opmerkingen rekening te houden.

Wat de uitbetaling aan de geteisterden betreft, werden er nieuwe machines aangeschaft, ten einde de uitvoering van de beslissingen, overgezonden door de provinciale directies, te bespoedigen.

Verscheidene leden waren van mening, dat men de prioriteitsaanvragen moest uitlokken. Vaak wordt immers naar aanleiding van een bemoeiing opgemerkt, dat talrijke getroffen onkundig zijn van hun recht op een prioriteit, die een snellere afhandeling van hun dossiers mogelijk zou maken.

Besluit.

Uw Commissie heeft eensgezind vastgesteld, dat er vorderingen worden gemaakt in de uitkering van de vergoedingen zowel voor personen- als voor goederenschade.

Zij spreekt de wens uit, dat de aangekondigde maatregelen tot afdoening van de verschillende statuten zo spoedig mogelijk in toepassing mogen worden gebracht, opdat de ambtenaren kunnen overgaan naar Schade aan Goederen en aldus medehelpen om de afwikkeling van de oorlogsschadedossiers te bespoedigen.

Met het huidige productiegemiddelde zou dan de hoop bestaan dat het Bestuur van Wederopbouw, na uitbetaling aan de getroffen die er ingevolge de wet recht op hebben, over enkele jaren kan worden opgeheven.

De onderstaande tabellen geven een inzicht omtrent de omvang van het werk, dat tussen Juni 1953 en Mei 1954 werd afgedaan.

Dommages aux biens privés. — Schade aan private goederen.

Indemnités définitives. — Definitieve vergoedingen.

Montant alloué à fin mai 1953 <i>Bedrag toegekend einde Mei 1953</i>	Montant alloué à fin mai 1954 <i>Bedrag toegekend einde Mei 1954.</i>
12.312.263.344	16.650.271.942

Nombre de dossiers à traiter. — Aantal te behandelen dossiers.

Situation à fin <i>Toestand einde</i>	Introduits <i>Ingediend</i>	Terminés <i>Afgehandeld</i>	A l'examen <i>In onderzoek</i>	A traiter <i>Te behandelen</i> 2 — (3 + 4)
1	2	3	4	5
Avril 1953. — <i>April</i> 1953 (*)	758.305 (**)	160.320	86.671	511.314 (**)
Mai 1953. — <i>Mei</i> 1953	759.530 (**)	168.214	85.851	505.465 (**)
Mai 1954. — <i>Mei</i> 1954	770.326 (**)	262.332	71.467	436.527 (**)

(*) Références : Doc. Sénat 394 (session de 1952-1953) — (rapport de M. Custers). — *Verwijzing : Gedr. St. Senaat 394 (zitting 1952-1953) — (verslag van de h. Custers).*

(**) A ce nombre, il y a lieu d'y ajouter 75.576 dossiers introduits près du Commissariat Général à la Restauration sous l'empire des arrêtés des Secrétaires Généraux. — *Bij dit aantal dienen 75.576 dossiers gevoegd die ingediend werden bij het Commissariaat-Generaal voor 's Lands Wederopbouw onder het regime van de besluiten van de Secretarissen-Generaal.*

Demandes de priorité absolue — sinistrés âgés de 65 ans.

Aanvragen tot absolute voorrang — geteisterden die 65 jaar oud zijn.

Situation au 31 mai 1954 (loi du 25 mai 1951). — Toestand op 31 Mei 1954 (wet van 25 Mei 1951).

Entrées <i>Ingekomen</i>	A l'examen <i>In onderzoek</i>	Terminées <i>Afgehandeld</i>
142.880	25.651	115.540

Priorités exceptionnelles. — Uitzonderlijke voorrangen.

Situation au 31 mai 1954. — Toestand op 31 Mei 1954.

Nature <i>Aard</i>	Nombre de demandes soumises à la commission <i>Aantal aan de commissie voorgelegde aanvragen</i>	Priorité I accordées <i>Toegestaan in voorrang I</i>
Economiques. — <i>Economische</i>	5.625	3.223
Sociales. — <i>Sociale</i>	684	317
Culturelles. — <i>Culturele</i>	411	195

Coopératives de sinistrés. — Coöperaties voor geteisterden.

Nombre de coopératives créées en vertu de l'arrêté du Régent du 21 décembre 1945. — <i>Aantal coöperaties opgericht krachtens het Regentsbesluit van 21 December 1945.</i>		Nombre de coopératives existantes en mai 1954. — <i>Aantal in Mei 1954 bestaande coöperaties</i>	
48		32 (Dont 8 en instance de liquidation. — <i>Waarvan 8 in vereffening.</i>)	
Comportant un effectif total de 428 agents répartis entre les coopératives au prorata de leur importance. — <i>Met een globaal effectief van 428 agenten verdeeld onder de coöperaties naar rata van hun belangrijkheid.</i>		Ces 32 coopératives n'ont plus de personnel propre. Elles sont desservies par cinq bureaux techniques disposant d'un effectif total de 39 agents. — <i>Deze 32 coöperaties bezitten geen eigen personeel meer. Zij worden bediend door vijf technische bureau's, die in totaal over 39 ambtenaren beschikken.</i>	

Pavillons pour sinistrés. — Paviljoenen voor geteisterden.

Nombre de pavillons construits — <i>Aantal gebouwde paviljoenen</i>	Nombre de pavillons encore occupés au 1 ^{er} mai 1954 — <i>Aantal bewoonde paviljoenen op 1 Mei 1954</i>
3.614	407

Avances Loi Rey. — Voorschotten Wet Rey.

Situation au 31 mai 1954. — Toestand op 31 Mei 1954.

Nombre de demandes introduites — <i>Aantal ingediende aanvragen</i>	Nombre d'avances accordées — <i>Aantal toegekende voorschotten</i>	Montant de ces avances — <i>Bedrag van deze voorschotten</i>
65.925	51.539	4.452.566.054

Statistiques relatives aux statuts de reconnaissance nationale.
Statistieken betreffende de statuten van nationale erkentelijkheid.

Situation fin mai 1954. — Stand einde Mei 1954.

Statuts — <i>Statuten</i>	Demandes introduites — <i>Ingediende aanvragen</i>	Décision 1 ^{re} Instance — <i>Beslissingen 1ste Aanleg</i>	Décisions définitives — <i>Definitieve beslissingen</i>	Solde à examiner — <i>Saldo in onderzoek</i>
Prisonniers politiques. — <i>Politieke gevangenen</i>	54.779	50.882	48.155	3.897
Résistants civils. — <i>Burgerlijke weerstanders</i>	41.829	38.036	35.673	3.793
Résistants par la presse clandestine. — <i>Weerstanders door de Sluikpers</i>	24.133	19.742	18.121	4.391
Réfractaires. — <i>Werkweigeraars</i>	48.541	42.198	40.482	6.343
Déportés. — <i>Weggevoerden</i>	61.742	44.654	40.881	17.088
Total. — <i>Totaal</i>	231.024	195.512	183.312	35.512

Les crédits concernant la Reconstruction ont été adoptés par 4 voix contre 3 et 1 abstention.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. LACROIX.

Le Président,
R. DE MAN.

De kredieten betreffende de Wederopbouw werden met 4 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

Dit verslag is bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. LACROIX.

De Voorzitter,
R. DE MAN.